1. Шоколадный бутик «Коко-Шоко» - гибрид от «какао» и «шоколад». Возможно (если это законно) использовать в оформлении заведения образ Коко Шанель, а логотип сделать в виде черно-белых линий, в которых будет угадываться ее лицо.
2. Шоколадный бутик «Полный шоколад» (в стиле заведения может быть за основу взята успешная жизнь, подразумевая, что все в полном шоколаде)
3. Шоколадный бутик « Любовь к шоколаду» - все в заведении делается с любовью: подход к клиентам, к работе, к продукции и т.д.
4. Шоколадный бутик «ТАЙна» - загадочность, особенность шоколада, а еще он тает, отсюда и первая половина «тай». На украинском, конечно, получится не созвучно «Таємниця». Можно скрестить «Таена» - несуществующее слово.
5. Шоколадный бутик «Горько – Сладко».
6. Шоколадный бутик «Сладкое течение».
7. Шоколадный бутик «Шокирующая сладость».
8. Шоколадный бутик «Бархат» (по-украински «Оксамит»), можно с прилагательным «темный» - Темный Бархат или Темний Оксамит. В рекламах шоколада часто используются ассоциации с бархатом.
9. Шоколадный бутик «Ладный шок» (перевертыш от «шоколадный»).
10. Шоколадный бутик «Услада» (устаревающее слово, передающее наслаждение, сладость, негу, удовольствие).
11. Шоколадный бутик «Счастье здесь» (созвучно с известным хитом «Счастье есть, его не может не быть»), также можно оставить оригинале «Счастье есть», а к нему слоган «Его невозможно не есть».
12. Шоколадный бутик «Дом детства» - у многих шоколад ассоциируется с детством. Предположительный слоган «Детство никуда не уходит», или «Детство уходит сюда», или «Загляни в гости к детству».
13. Шоколадный бутик «Эйфория» - состояние блаженства, удовлетворенности, благополучия, спокойствия.
14. Шоколадный бутик «Феерия» - ассоциации с торжеством, праздником .
15. Шоколадный бутик «Пища богов» - перевод с латыни ботанического названия какао **Theobramba cacao.**
16. Шоколадный бутик «Гири Чоко» - так называется обычай из Японии, когда начальники дарят подчиненным шоколад.
17. Шоколадный бутик «Все из шоколада» - просто, но зато понятно.
18. Шоколадный бутик «Соблазн» - также распространенная ассоциация.
19. Шоколадный бутик «Искушение» (укр. Спокуса) – тоже родом из ассоциаций.
20. Шоколадный бутик «Трюфальдино» - производное от известного персонажа Труфальдино из Бергамо (можно использовать в рекламе и оформлении )и от Трюфель.
21. Шоколадный бутик «Гимн шоколаду».
22. Шоколадный бутик «Ода» - уважение к шоколаду или «О! Да!» - передает восхищение.
23. Шоколадный бутик «Ассорти» - многие коробки с шоколадными конфетами – это ассорти.
24. Шоколадный бутик «История шоколада» - перевод минимально отличается «Історія шоколаду». Меню или интерьер можно разнообразить короткими историческими фактами о шоколаде, интересными историями, связанными с шоколадом и т.п.
25. Шоколадный бутик «Délice» (с французского «нега») – приятное слово, не надо переводить на украинский. Отражает чувства, связанные с шоколадом.
26. Шоколадный бутик «Шоко-Лев» - перевод не требуется. Отражает суть бутика и город, где он находится (я так понимаю, что это Львов).
27. Шоколадный бутик «Муза» - перевод не нужен. Ассоциативный рад: вдохновение, шедевр, произведение искусства, талант. Это все можно отнести к изготовлению шоколада.
28. Шоколадный бутик «Триумф» - перевод не нужен. Ассоциации: первенство, победа, наилучший, торжество, праздник. Шоколад, соответственно, лучший, к празднику, на торжество.
29. Шоколадный бутик «Счастливые моменты» - перевод «Щасливі миттєвості». Обозначает особенность шоколада и всего, что с ним связано.
30. Шоколадный бутик «Сладкий поцелуй» - перевод «Солодкий поцілунок». Романтические ассоциации: любовь, счастье, молодость, легкая эротика. С шоколадом у многих такие же ассоциации.
31. Шоколадный бутик «Мerci» (от фр. Спасибо) – благодарность за вкусное лакомство, за внимание, оказанное с помощью шоколада, за признание в любви, за качество продукции, качество обслуживания и т.п. Шоколад – лучший способ высказать благодарность.
32. Шоколадный бутик «Обольститель» (укр. Спокусник) – подходящая характеристика для шоколада.
33. Шоколадный бутик «Формула вкуса» или «Вкусная формула» («Формула смаку» или «Смачна формула») – научный подход к теме шоколада. Можно сделать акцент на полезные свойства шоколада – научные факты, исследования диетологов, ученых. Разработать на основе этого меню, дизайн.
34. Шоколадный бутик «Сумерки» («Сутінки») . Ассоциации – цвет шоколада, романтика, любовь, таинственность, уют.
35. Шоколадный бутик «День и ночь» («День і ніч»). Ассоциации – белый и черный шоколад, смена настроения, непрерывность, ясность и тайна, контраст.